

A Doença do Vírus Ébola

República da  Guiné-Bissau
Ministério da Saúde Pública

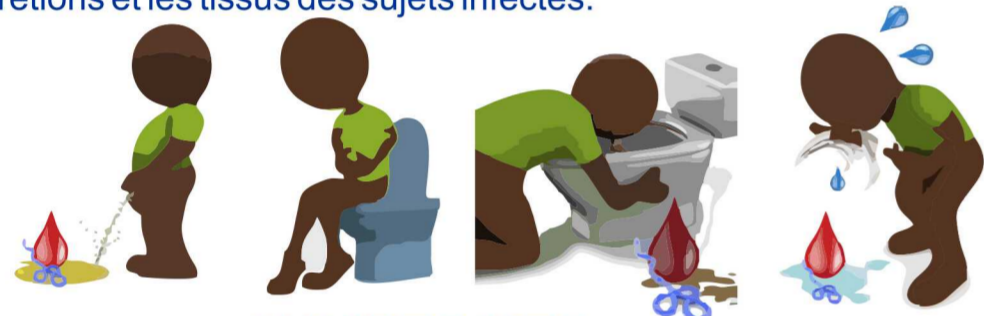
 unicef 
Juntos pelas crianças

é uma doença infecciosa
est une maladie infectieuse
grave, potencialmente fatal,
grave et potentiellement mortelle
MAS PODE SER PREVENIDA!
MAIS ELLE PEUT ÊTRE PRÉVENUE!

VIAS DE TRANSMISSÃO|VOIES DE TRANSMISSION

A Doença do Vírus Ébola transmite-se por contacto directo com o sangue, fluidos corporais, secreções e tecidos de sujeitos infectados.

Le Virus Ebola se transmet par contact direct avec le sang, les fluides corporels tels que l'urine, les excréments, le vomi, la salive, le sperme, la sueur, les sécrétions et les tissus des sujets infectés.



SINTOMAS|SYMPTOMES

Os sintomas comuns são Les symptômes les plus courants sont :



Febre e dor generalizada
Fièvre et douleur généralisée



Dor de cabeça
Maux de tête



Dor de garganta
Maux de gorge



Fraqueza e mal estar
Faiblesse et malaise



Náuseas e vômitos
Nausées et vomissements



Diarreia
Diarrhée



Hemorragia interna e/ou externa
Hémorragie interne et / ou externe.



PREVENÇÃO|PRÉVENTION

Lavar as mãos com água e sabão, antes de comer, depois de usar a latrina e sempre que puder !

Se laver les mains avec de l'eau et du savon avant de manger, après avoir utilisé les toilettes/latrines et à chaque fois que vous le pouvez!

Pode prevenir o Ébola, a Cólera e muitas doenças evitáveis com um gesto simples!

Ce simple geste peut empêcher le virus Ebola, le choléra et de nombreuses autres maladies !



Evitar contacto directo com pessoas doentes com sintomas da doença do vírus ébola.
Ce simple geste peut empêcher le virus Ebola, le choléra et de nombreuses autres maladies !

Usar sempre a latrina - Não defecar ao ar livre
Toujours utiliser les toilettes/latrines – ne pas déféquer en plein air.



Beber sempre água desinfetada ou fervida.

Ferve durante 5 minutos OU desinfete com 3 Gotas de lixívia de 4,5% para cada litro de água da fonte e 1 gota de lixívia de 4,5% para cada litro de água da torneira. Esperar 30 minutos antes de beber.

Toujours boire de l'eau bouillie ou désinfectée.

Faire bouillir l'eau pendant 5 minutes ou désinfectez-les avec 3 gouttes d'eau de Javel à 4,5% pour chaque litre d'eau de source et une goutte d'eau de Javel à 4,5% pour chaque litre d'eau du robinet. Attendre 30 minutes avant de la boire.

Desinfete com gotas de lixívia todos os alimentos consumidos crus como fruta (mango, caju, etc) e vegetais (repolho, pepino, alface, etc)

Désinfectez à l'eau de Javel diluée tous les aliments consommés crus comme les fruits (mangue, noix de cajou, etc) et les légumes (chou, concombre, laitue, etc)



É estritamente proibido consumir e manipular carne de animais de caça especialmente; morcego, chimpanzé, macaco, porco de mato e animais encontrados mortos.

Il est strictement interdit de consommer ou de manipuler de la viande de gibier en particulier: chauve-souris, singe, phacochère et animaux morts..



O QUE FAZER ? QUE FAIRE ?

Se tiver uma febre repentina, dor de cabeça, dor generalizada ou mal estar diarreia, vômitos e sangramento interno ou externo dirija-se imediatamente a uma unidade de saúde.

Si vous avez une fièvre soudaine, des douleurs ou des malaises généralisés, de la diarrhée, des vomissements et des saignements internes ou externes, rendez-vous immédiatement au centre de santé le plus proche.



Todas as pessoas que tiveram contacto com um doente devem obrigatoriamente ser identificadas e informar o pessoal da saúde, mesmo sem manifestar qualquer sintoma.

Toutes les personnes, même ne manifestant aucun symptôme, ayant été en contact avec un patient Ebola doivent s'identifier et informer le personnel de santé.

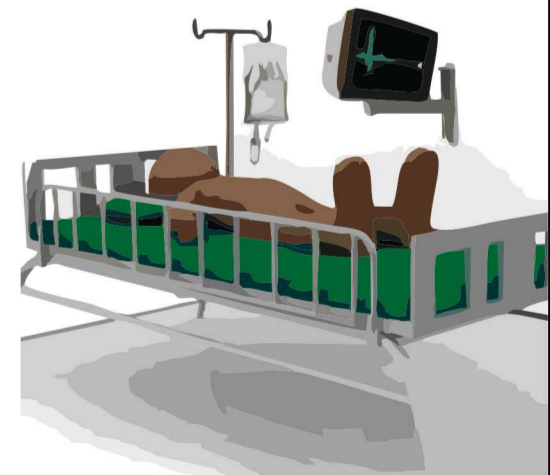
Em caso de falecimento de uma pessoa próxima com a Doença do Vírus Ébola ou doença sconhecida, informar mediamente o agente ou unidade de saúde mais próximo.

En cas de décès d'une personne dû au virus Ebola ou d'une maladie inconnue, informer l'agent ou l'unité de santé le plus proche.



Não tocar no cadáver, nem nos seus bens pessoais. Se tiver Ébola e outras doenças continua a ser contagioso mesmo após a morte.

Ne pas toucher le cadavre, ou leurs effets personnels. Une personne decedée du virus Ebola, continue d'être contagieuse même après la mort.



Manifesta-se entre 2 a 21 dias após a infecção.
Provoca a morte a 50% a 90% dos pacientes.
Não há atualmente nenhum tratamento eficaz ou vacina
Se manifeste entre 2 à 21 jours après l'infection.
Cause la mort de 50% et 90% des patients.
Il n'existe actuellement aucun traitement, ni vaccin efficace